

สารบัญ / Contents

	หน้า
คำปรารภ	2
Enacting Clause	3
หมวด ๑ บททั่วไป	8
CHAPTER I General Provisions	9
หมวด ๒ พระมหากษัตริย์	10
CHAPTER II The King	11
หมวด ๓ สิทธิและเสรีภาพของชนชาวไทย	22
CHARTER III Rights and Liberties of Thai People	23
ส่วนที่ ๑ บททั่วไป	22
Part 1 General Provisions	23
ส่วนที่ ๒ ความเสมอภาค	24
Part 2 Equality	25
ส่วนที่ ๓ สิทธิและเสรีภาพส่วนบุคคล	26
Part 3 Rights and Liberties of an Individual	27
ส่วนที่ ๔ สิทธิในกระบวนการยุติธรรม	32
Part 4 Rights in Judicial Process	33
ส่วนที่ ๕ สิทธิในทรัพย์สิน	36
Part 5 Property Rights	37
ส่วนที่ ๖ สิทธิและเสรีภาพในการประกอบอาชีพ	38
Part 6 Rights and Liberties in Occupation	39
ส่วนที่ ๗ เสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นของบุคคล และสื่อมวลชน	40
Part 7 Freedom of Expression of Individuals and the Press	41

สารบัญ / Contents

หน้า

ส่วนที่ ๘	สิทธิและเสรีภาพในการศึกษา	46
Part 8	Rights and Liberties in Education	47
ส่วนที่ ๙	สิทธิในการได้รับบริการสาธารณสุข และสวัสดิการจากรัฐ	46
Part 9	Rights to Public Health Services and Welfare	47
ส่วนที่ ๑๐	สิทธิในข้อมูลข่าวสารและการร้องเรียน	50
Part 10	Rights to Information and Complaints	51
ส่วนที่ ๑๑	เสรีภาพในการชุมนุมและการสมาคม	54
Part 11	Liberties to Assembly and Association	55
ส่วนที่ ๑๒	สิทธิชุมชน	58
Part 12	Community Rights	59
ส่วนที่ ๑๓	สิทธิพิทักษ์รัฐธรรมนูญ	60
Part 13	Rights to Protect the Constitution	61
หมวด ๔	หน้าที่ของชนชาวไทย	62
CHAPTER IV	Duties of the Thai People	63
หมวด ๕	แนวนโยบายพื้นฐานแห่งรัฐ	66
CHAPTER V	Directive Principles of Fundamental State Policies	67
ส่วนที่ ๑	บททั่วไป	66
Part 1	General Provisions	67
ส่วนที่ ๒	แนวนโยบายด้านความมั่นคงของรัฐ	68
Part 2	National Security Policy	69

สารบัญ / Contents

หน้า

ส่วนที่ ๓	แนวนโยบายด้านการบริหารราชการแผ่นดิน	68
Part 3	State Administration Policies	69
ส่วนที่ ๔	แนวนโยบายด้านศาสนา สังคม การสาธารณสุข การศึกษา และวัฒนธรรม	72
Part 4	Religions, Social, Public Health, Education and Culture Policies	73
ส่วนที่ ๕	แนวนโยบายด้านกฎหมายและการยุติธรรม	74
Part 5	Law and Justice Policies	75
ส่วนที่ ๖	แนวนโยบายด้านการต่างประเทศ	78
Part 6	Foreign Policies	79
ส่วนที่ ๗	แนวนโยบายด้านเศรษฐกิจ	78
Part 7	Economic Policies	79
ส่วนที่ ๘	แนวนโยบายด้านที่ดิน ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม	84
Part 8	Land Use, Natural Resources and Environmental Policies	85
ส่วนที่ ๙	แนวนโยบายด้านวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี พลังงาน	86
Part 9	Science, Intellectual Properties and Energy Policies	87
ส่วนที่ ๑๐	แนวนโยบายด้านการมีส่วนร่วมของประชาชน	88
Part 10	Public Participation Policy	89
หมวด ๖	รัฐสภา	90
CHAPTER VI	The National Assembly	91

สารบัญ / Contents

หน้า

	ส่วนที่ ๑	90
	บททั่วไป	
Part 1	General Provisions	91
<hr/>		
	ส่วนที่ ๒	94
	สภาผู้แทนราษฎร	
Part 2	The House of Representatives	95
<hr/>		
	ส่วนที่ ๓	120
	วุฒิสภา	
Part 3	The Senate	121
<hr/>		
	ส่วนที่ ๔	134
	บทที่ใช้แก่สภาทั้งสอง	
Part 4	Provisions Applicable to both Houses	135
<hr/>		
	ส่วนที่ ๕	152
	การประชุมร่วมกันของรัฐสภา	
Part 5	Joint Sitzings of the National Assembly	153
<hr/>		
	ส่วนที่ ๖	156
	การตราพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญ	
Part 6	The Enactment of Organic Acts	157
<hr/>		
	ส่วนที่ ๗	160
	การตราพระราชบัญญัติ	
Part 7	The Enactment of an Act	161
<hr/>		
	ส่วนที่ ๘	176
	การควบคุมการตรากฎหมายที่ขัดหรือแย้ง ต่อรัฐธรรมนูญ	
Part 8	Constitutionality Controls on the Enactment of Laws	177
<hr/>		
	ส่วนที่ ๙	180
	การควบคุมการบริหารราชการแผ่นดิน	
Part 9	Control of the Administration of State Affairs	181
<hr/>		
หมวด ๗	การมีส่วนร่วมทางการเมืองโดยตรงของ ประชาชน	186
CHAPTER VII	Direct Political Participation of the Public	187

สารบัญ / Contents

	หน้า	
หมวด ๘	การเงิน การคลัง และงบประมาณ	192
CHAPTER VIII	Monetary, Public Finance and Budget	193
หมวด ๙	คณะรัฐมนตรี	200
CHAPTER IX	The Council of Ministers	201
หมวด ๑๐	ศาล	222
CHAPTER X	The Courts	223
ส่วนที่ ๑	บททั่วไป	222
Part 1	General Provisions	223
ส่วนที่ ๒	ศาลรัฐธรรมนูญ	228
Part 2	Constitutional Court	229
ส่วนที่ ๓	ศาลยุติธรรม	246
Part 3	Courts of Justice	247
ส่วนที่ ๔	ศาลปกครอง	252
Part 4	Administrative Courts	253
ส่วนที่ ๕	ศาลทหาร	256
Part 5	Military Courts	257
หมวด ๑๑	องค์กรตามรัฐธรรมนูญ	258
CHAPTER XI	Constitutional Organs	259
ส่วนที่ ๑	องค์กรอิสระตามรัฐธรรมนูญ	258
Part 1	Independent Organs	259
	๑. คณะกรรมการการเลือกตั้ง	258
	1. Election Commission	259
	๒. ผู้ตรวจการแผ่นดิน	280
	2. The Ombudsmen	281

สารบัญ / Contents

หน้า

	๓. คณะกรรมการป้องกันและปราบปราม การทุจริตแห่งชาติ	286
	3. The National Counter Corruption Commission	287
	๔. คณะกรรมการตรวจเงินแผ่นดิน	296
	4. The State Audit Commission	297
ส่วนที่ ๒	องค์กรอื่นตามรัฐธรรมนูญ	300
Part 2	Other Constitutional Organs	301
	๑. องค์กรอัยการ	300
	1. The State Attorney	301
	๒. คณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ	302
	2. The National Human Rights Commission	303
	๓. สภาที่ปรึกษาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ	306
	3. The National Economic and Social Advisory Council	307
หมวด ๑๒	การตรวจสอบการใช้อำนาจรัฐ	308
CHAPTER XII	Inspection of the Exercise of State Power	309
ส่วนที่ ๑	การตรวจสอบทรัพย์สิน	308
Part 1	Inspection of Assets	309
ส่วนที่ ๒	การกระทำที่เป็นการขัดกันแห่งผลประโยชน์	314
Part 2	Conflict of Interests	315
ส่วนที่ ๓	การถอดถอนจากตำแหน่ง	322
Part 3	Removal from Offices	323

สารบัญ / Contents

หน้า

ส่วนที่ ๔	การดำเนินคดีอาญาผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมือง	330
Part 4	Criminal Proceedings Against Persons Holding Political Positions	331
หมวด ๑๓	จริยธรรมของผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมืองและเจ้าหน้าที่ของรัฐ	336
CHAPTER XIII	Ethics of Persons Holding Political Positions and State Officials	337
หมวด ๑๔	การปกครองส่วนท้องถิ่น	340
CHAPTER XIV	Local Administration	341
หมวด ๑๕	การแก้ไขเพิ่มเติมรัฐธรรมนูญ	354
CHAPTER XV	Amendment of the Constitution	355
บทเฉพาะกาล		358
Transitory Provisions		359